

**No. 14458. Multilateral**

CONVENTION ON THE REDUCTION OF STATELESSNESS. NEW YORK, 30 AUGUST 1961 [*United Nations, Treaty Series, vol. 989, I-14458.*]

**N° 14458. Multilatéral**

CONVENTION SUR LA RÉDUCTION DES CAS D'APATRIDIE. NEW YORK, 30 AOÛT 1961 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 989, I-14458.*]

OBJECTION TO THE DECLARATION MADE BY TOGO UPON ACCESSION*	OBJECTION À LA DÉCLARATION FORMULÉE PAR LE TOGO LORS DE L'ADHÉSION*
<b>Germany</b>	<b>Allemagne</b>
<i>Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 4 January 2022</i>	<i>Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 4 janvier 2022</i>
<i>Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 January 2022</i>	<i>Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 4 janvier 2022</i>
<i>*No UNTS volume number has yet been determined for this record.</i>	<i>*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.</i>

[ GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND ]

Die Ständige Vertretung der Bundesrepublik Deutschland bei den Vereinten Nationen beehrt sich, dem Generalsekretär der Vereinten Nationen in seiner Eigenschaft als Verwahrer des Übereinkommens vom 30. August 1961 zur Vermeidung der Staatenlosigkeit Folgendes mitzuteilen:

Mit dem Beitritt am 14. Juli 2021 zum Übereinkommen vom 30. August 1961 über die Verminderung der Staatenlosigkeit (nachfolgend „Übereinkommen“ genannt) hat die Republik Togo erklärt, dass „die Republik Togo [...] sich gemäß Artikel 8 Absatz 3 des Übereinkommens das Recht vor[behält], einer Person die togoische Staatsangehörigkeit in Anwendung der togoischen Rechtsvorschriften über die togoische Staatsangehörigkeit zu entziehen, und zwar insbesondere aus den folgenden Gründen:

- wenn die Person, die die togoische Staatsangehörigkeit erworben hat, Handlungen begeht, die den Interessen Togos schaden;
- wenn die Person, die die togoische Staatsangehörigkeit erworben hat, wegen einer nach togoischem Recht als Verbrechen eingestuften Handlung zu einer Freiheitsstrafe von mehr als fünf Jahren ohne Bewährung verurteilt worden ist“.

Die Bundesrepublik Deutschland erkennt an, dass gegen die Interessen der Republik Togo gerichtete Handlungen, wie sie im ersten Anstrich des Vorbehalts der Republik Togo genannt werden, mit Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe a Ziffer ii des Übereinkommens vereinbar sein können; sie vertritt jedoch die Auffassung, dass der im zweiten Anstrich formulierte Vorbehalt zu Artikel 8 Absatz 3 des Übereinkommens keinen zulässigen Grund für die Entziehung der Staatsangehörigkeit nach den im Übereinkommen vorgesehenen Ausnahmen darstellt. Der Vorbehalt der Republik Togo ist daher mit Ziel und Zweck des Übereinkommens, die Staatenlosigkeit zu verringern, unvereinbar.

Die Bundesrepublik Deutschland erhebt Einspruch gegen den zweiten Anstrich des Vorbehalts der Republik Togo. Dieser Einspruch steht dem Inkrafttreten des Übereinkommens zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik Togo nicht entgegen.

Die Ständige Vertretung der Bundesrepublik Deutschland bei den Vereinten Nationen benutzt diesen Anlass, dem Generalsekretär der Vereinten Nationen seiner ausgezeichnetsten Hochachtung zu versichern.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

The Permanent Mission of the Federal Republic of Germany to the United Nations presents its compliments to the Office of the Secretary-General of the United Nations and, has the honour to communicate to the Secretary-General of the United Nations, in his capacity as depositary of the Agreement of 30 August 1961 on the Reduction of Statelessness, the following:

Upon accession to the Convention of August 30, 1961 on the Reduction of Statelessness (hereinafter referred to as “the Convention”) on July 14, 2021, the Togolese Republic declared “in accordance with the provisions of Article 8, paragraph 3, of the Convention [that] the Togolese Republic retains the right to deprive a person of the Togolese nationality, in application of Togolese legislation relating to Togolese nationality, in particular for the following reasons:

- if the person who has acquired Togolese nationality engages in activities prejudicial to the interests of Togo;
- if the person who has acquired Togolese nationality has been sentenced, for an act qualified as a crime under Togolese law, to more than five years of imprisonment without parole.”

While the Federal Republic of Germany acknowledges that activities directed against the interests of the Togolese Republic, as referred to in the first indent of the reservation by Togolese Republic, may be compatible with Article 8(3)(a)(ii) of the Convention, it holds that the reservation to Article 8(3) of the Convention formulated in the second indent is not a permissible ground for deprivation of nationality under the exceptions allowed in the Convention. Therefore, the reservation by the Togolese Republic is incompatible with the object and purpose of the Convention, which is to reduce statelessness.

The Federal Republic of Germany objects to the second indent of the reservation by the Togolese Republic. This objection does not affect the entry into force of the Convention between the Federal Republic of Germany and the Togolese Republic.

The Permanent Mission of the Federal Republic of Germany to the United Nations avails itself of this opportunity to renew to the Office of the Secretary-General of the United Nations the assurances of its highest consideration.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

La Mission permanente de la République fédérale d'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation et a l'honneur de l'informer, en sa qualité de dépositaire de la Convention du 30 août 1961 sur la réduction des cas d'apatridie, de ce qui suit :

Lors de son adhésion à la Convention du 30 août 1961 sur la réduction des cas d'apatridie (ci-après dénommée « la Convention ») le 14 juillet 2021, la République togolaise a déclaré que « conformément aux dispositions de l'article 8, paragraphe 3, de la Convention, [la République togolaise] conserv[ait] la faculté de priver un individu de la nationalité togolaise, en application de la législation togolaise relative à la nationalité togolaise, notamment pour des motifs suivants :

- si l'individu ayant acquis la nationalité togolaise se livre à des activités préjudiciables aux intérêts du Togo ;
- si l'individu ayant acquis la nationalité togolaise a été condamné, pour un acte qualifié de crime par la loi togolaise, à une peine de plus de cinq années d'emprisonnement ferme. »

Si la République fédérale d'Allemagne reconnaît que les activités dirigées contre les intérêts de la République togolaise, telles que visées au premier tiret de la réserve de la République togolaise, peuvent entrer dans le champ d'application de l'article 8, paragraphe 3, alinéa a) ii), de la Convention, elle considère que la réserve à l'article 8, paragraphe 3, formulée au deuxième tiret ne constitue pas un motif admissible de privation de la nationalité au titre des exceptions prévues par la Convention. Par conséquent, la réserve de la République togolaise est incompatible avec l'objet et le but de la Convention, qui est de réduire les cas d'apatridie.

La République fédérale d'Allemagne fait objection au deuxième tiret de la réserve de la République togolaise. Cette objection n'empêche pas l'entrée en vigueur de la Convention entre la République fédérale d'Allemagne et la République togolaise.

La Mission permanente de la République fédérale d'Allemagne auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Cabinet du Secrétaire général de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.